FISCHER

85313

DE Dynamo LED-Rücklicht Gepäckträger mit Standlicht

EN Dynamo LED rear light Luggage carrier with parking light

FR Dynamo feu arrière LED porte-bagages avec feu de position

IT Luce posteriore Dynamo LED Porta-pacchi con luce di parcheggio

PL Tylne światło Dynamo LED Bagażnik ze światłem postojowym

NL Dynamo LED-achterlicht Bagagedrager met parkeerlicht

DK Dynamo LED-baglygte Bagagebærer med parkeringslys

FI Dynamo LED-takavalo Tavarateline, jossa seisontavalo

NO Dynamo LED-baklykt Bagasjebærer med parkeringslys

PT Luz traseira Dynamo LED Porta-bagagens com luz de estacionamento

RO Lampă spate Dynamo LED Suport de bagaje cu lumină de parcare

SE Dynamo LED-bakljus Bagagehållare med parkeringsljus

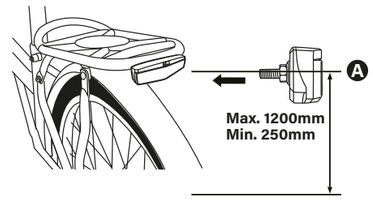
SK Zadné svetlo Dynamo LED Nosič batožiny s parkovacím svetlom

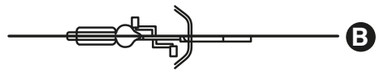
ES Luz trasera Dynamo LED Portaequipajes con luz de estacionamiento

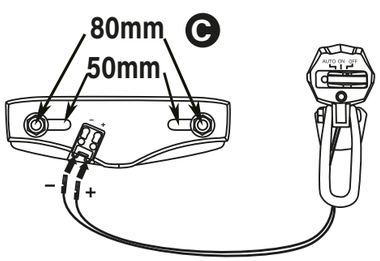
CZ Zadní světlo Dynamo LED Nosič zavazadel s parkovacím světlem

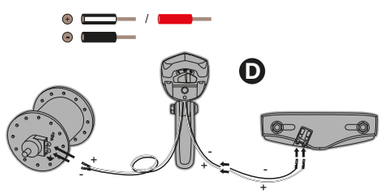
HU Dynamo LED hátsó lámpa csomagtartó parkolófénnyel

GERMAN BRAND









21 PAP

Manufactured for:

MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim - Germany
servicecenter@mts-gruppe.com

DE Dynamo LED-Rücklicht Gepäckträger mit Standlicht

1. TECHNISCHE DATEN

Standlicht: 2 Minuten lang mit einer Geschwindigkeit von 15 km/h fahren, beim Anhalten kann das Licht 4 Minuten lang leuchten
Spannung: 6V Leistung/ 0,6 W
Abmessung: 106 x 34 x 14mm
Nettogewicht: 38g
Wasserdicht: IP44
Gehäusematerial: ABS, PMMA
Großflächenrückstrahler „Z"

2. MONTAGE

Ⓐ Bezugsachse parallel zur Fahrbahn
Ⓑ Rückwand rechtwinklig zur Fahrzeuglängsmittelebene
Ⓒ Schraubenabstand: 50 oder 80mm
Ⓓ Das Rücklicht wird mit einem Doppelkabel mit zwei Adern direkt mit dem Frontlicht verbunden. Der Masseanschluss (das rote oder schwarz-weiße Ader) sollte an den Pluspol des Rücklichts und die stromführenden Kabel (die schwarze Ader) sollte an den Minuspol angeschlossen werden. Anbauhöhe max. 1200mm, min. 250mm zur Fahrbahn.

3. SICHERHEITSHINWEIS

Nach StVZO §67 muss die Beleuchtungseinrichtung ordnungsgemäß installiert und immer betriebsbereit sein. Leuchten dürfen nicht abgedeckt werden.
Standlichtfunktion über Kondensator – keine Batterie erforderlich.
Die Gepäckträger müssen zwei entsprechende Befestigungslöcher haben (axiale Löcher). Der Abstand der beiden Löcher beträgt 50 mm oder 80 mm.
Besitzt der Schweinwerfer einen Schalter, so muss das Rücklicht an den Schweinwerfer angeschlossen werden. Schlussleuchte und Scheinwerfer dürfen nur gemeinsam einzuschalten sein, wenn sie mit Hilfe einer Lichtmaschine betrieben werden.

4. INSTANDHALTUNG

Verschmutzungen an den Lampen sollten mit neutralem Reinigungsmittel oder sauberem Wasser abgewischt werden.
Die Kabelklemmen müssen festsitzen.

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrei-bern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchge-strichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebens-dauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist

EN Dynamo LED rear light luggage carrier with parking light

1. TECHNICAL DATA

Parking light: ride at a speed of 15 km/h for 2 minutes, when stopping the light can stay on for 4 minutes
Voltage: 6V power/ 0.6 W
Dimensions: 106 x 34 x 14mm
Net weight: 38g
Waterproof: IP44
Housing material: ABS, PMMA
Large-area reflector „Z

2. MOUNTING

Ⓐ Reference axis parallel to the carriageway
Ⓑ Rear wall at right angles to the longitudinal centre plane of the vehicle
Ⓒ Screw spacing: 50 or 80mm
Ⓓ The rear light is connected directly to the front light using a double cable with two wires. The earth connection (the red or black and white wire) should be connected to the positive terminal of the rear light and the current-carrying cable (the black wire) should be connected to the negative terminal. Mounting height max. 1200mm, min. 250mm to the carriageway.

3. SAFETY NOTE

According to StVZO §67, the lighting system must be properly installed and always ready for operation. Lights must not be covered.
Parking light function via capacitor - no battery required.
The luggage carriers must have two corresponding mounting holes (axial holes). The distance between the two holes is 50 mm or 80 mm.
If the headlight has a switch, the rear light must be connected to the headlight. The tail light and headlight may only be switched on together if they are operated with the aid of an alternator.

4. MAINTENANCE

Dirt on the lamps should be wiped off with neutral detergent or clean water.
The cable clamps must be tight.

Electrical and electronic appliances that have become waste are referred to as old appliances. Owners of old appliances must dispose of them separately from unsorted municipal waste. In particular, old appliances do not belong in household waste, but in special collection and return systems. Owners of old appliances from private households can hand them in free of charge at the collection centres of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. The symbol of a crossed-out wheelie bin regularly shown on electrical and electronic appliances indicates that the respective appliance must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

FR Dynamo LED feu arrière porte-bagages avec feu de position

1. DONNÉES TECHNIQUES

Feu de position : rouler pendant 2 minutes à une vitesse de 15 km/h, en s'arrêtant, le feu peut rester allumé pendant 4 minutes.
Tension : 6V puissance/ 0,6 W
Dimensions: 106 x 34 x 14mm
Poids net : 38g
Résistance à l'eau : IP44
Matériau du boîtier : ABS, PMMA
Catadioptre à grande surface „Z

2. MONTAGE

Ⓐ Axe de référence parallèle à la chaussée
Ⓑ Paroi arrière perpendiculaire au plan longitudinal médian du véhicule
Ⓒ Distance entre les vis : 50 ou 80mm
Ⓓ Le feu arrière est directement relié au feu avant par un câble double à deux conducteurs. Le fil de masse (le fil rouge ou noir et blanc) doit être connecté au pôle positif du feu arrière et le fil conducteur de courant (le fil noir) doit être connecté au pôle négatif. Hauteur de montage max. 1200mm, min. 250mm par rapport à la chaussée.

3. REMARQUE DE SÉCURITÉ

Selon le code de la route allemand (StVZO) §67, le dispositif d'éclairage doit être correctement installé et toujours prêt à fonctionner. Les feux ne doivent pas être recouverts.
Fonction de feu de position par condensateur - pas besoin de batterie.
Les porte-bagages doivent avoir deux trous de fixation correspondants (trous axiaux). La distance entre les deux trous est de 50 mm ou de 80 mm.
Si le phare avant possède un interrupteur, le feu arrière doit être raccordé au phare avant. Le feu arrière et le phare ne peuvent être allumés ensemble que s'ils sont alimentés par un alternateur.

4. ENTRETIEN

Les salissures sur les lampes devraient être essuyées avec un détergent neutre ou de l'eau propre.
Les serre-câbles doivent être bien fixés.

Les appareils électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés „appareils usagés". Les détenteurs d'appareils usagés sont tenus de les faire collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent notamment pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux. Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi sur les appareils électriques et électroniques. Le symbole d'une poubelle barrée figurant régulièrement sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil en question doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

IT Dynamo LED portapacchi posteriore con luce di parcheggio

1. DATI TECNICI

Luce di parcheggio: guida a una velocità di 15 km/h per 2 minuti, quando ci si ferma la luce può rimanere accesa per 4 minuti
Tensione: 6V di potenza/ 0,6 W
Dimensioni: 106 x 34 x 14 mm
Peso netto: 38 g
Impermeabile: IP44
Materiale dell'alloggiamento: ABS, PMMA
Riflettore a grande superficie „Z"

2. MONTAGGIO

Ⓐ Asse di riferimento parallelo alla carreggiata
Ⓑ Parete posteriore ad angolo retto rispetto al piano centrale longitudinale del veicolo
Ⓒ Distanza tra le viti: 50 o 80 mm
Ⓓ Il fanale posteriore è collegato direttamente al fanale anteriore mediante un doppio cavo a due fili. Il collegamento a terra (filo rosso o nero e bianco) deve essere collegato al polo positivo del fanale posteriore, mentre il cavo di corrente (filo nero) deve essere collegato al polo negativo. Altezza di montaggio max. 1200 mm, min. 250 mm dalla carreggiata.

3. NOTA SULLA SICUREZZA

Secondo il §67 della StVZO, l'impianto di illuminazione deve essere installato correttamente e sempre pronto al funzionamento. Le luci non devono essere coperte.
Le luci di parcheggio funzionano tramite condensatore - non è necessaria una batteria.
I portapacchi devono avere due fori di montaggio corrispondenti (fori assiali). La distanza tra i due fori è di 50 mm o 80 mm.
Se il proiettore è dotato di interruttore, la luce posteriore deve essere collegata al proiettore. Il fanale posteriore e il proiettore possono essere accesi insieme solo se funzionano con l'ausilio di un alternatore.

4. MANUTENZIONE

La sporcizia sulle lampade deve essere eliminata con un detergente neutro o con acqua pulita.
I morsetti dei cavi devono essere ben stretti.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti sono detti vecchi apparecchi. I proprietari di vecchi apparecchi devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In particolare, i vecchi apparecchi non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma in appositi sistemi di raccolta e restituzione. I proprietari di vecchi elettrodomestici di privati possono consegnarli gratuitamente presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori in conformità con l'ElektroG. Il simbolo di un cassonetto barrato, regolarmente presente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che l'apparecchio in questione deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati al termine della sua vita utile.

PL Tylna lampka bagażnika Dynamo LED ze światłem postojowym

1. DANE TECHNICZNE

Światło postojowe: jazda z prędkością 15 km/h przez 2 minuty, po zatrzymaniu światło może pozostać włączone przez 4 minuty
Napięcie: 6 V/ 0,6 W
Wymiary: 106 x 34 x 14 mm
Waga netto: 38g
Wodoodporność: IP44
Materiał obudowy: ABS, PMMA
Reflektor wielkopowierzchniowy „Z"

2. MONTAŻ

Ⓐ Oś odniesienia równoległa do jezdni
Ⓑ Tylna ściana pod kątem prostym do wzdłużnej płaszczyzny środkowej pojazdu
Ⓒ Rozstaw śrub: 50 lub 80 mm
Ⓓ Tylne światło jest podłączone bezpośrednio do przedniego światła za pomocą podwójnego kabla z dwoma przewodami. Przewód uziemiający (czerwony lub czarno-biały) powinien być podłączony do bieguna dodatniego tylnego światła, a przewód przewodzący prąd (czarny) powinien być podłączony do bieguna ujemnego. Wysokość montażu maks. 1200 mm, min. 250 mm do jezdni.

3. UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

Zgodnie z §67 StVZO system oświetlenia musi być prawidłowo zainstalowany i zawsze gotowy do pracy. Światła nie mogą być zakryte.
Funkcja świateł postojowych za pomocą kondensatora - nie jest wymagany akumulator.
Bagażniki muszą mieć dwa odpowiednie otwory montażowe (otwory osiowe). Odległość między dwoma otworami wynosi 50 mm lub 80 mm.
Jeśli reflektor posiada przełącznik, tylne światło musi być podłączone do reflektora. Światło tylne i światło przednie mogą być włączane razem tylko wtedy, gdy są zasilane z alternatora.

4. KONSERWACJA

Zanieczyszczenia na lampach należy zetrzeć neutralnym detergentem lub czystą wodą.
Zaciski przewodów muszą być mocno dokręcone.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne, które stały się odpadami, nazywane są starymi urządzeniami. Właściciele starych urządzeń muszą pozbywać się ich oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. W szczególności, stare urządzenia nie powinny być umieszczane w odpadach z gospodarstw domowych, ale w specjalnych systemach zbiórki i zwrotu odpadów. Właściciele starych urządzeń z prywatnych gospodarstw domowych mogą je bezpłatnie oddać w punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z ElektroG. Symbol przekreślonego kosza na śmieci regularnie umieszczany na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oznacza, że dane urządzenie musi być zbierane oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych po zakończeniu okresu użytkowania.

NL Dynamo LED achterlicht bagagedrager met parkeerlicht

1. TECHNISCHE GEGEVENS

Parkeerlicht: 2 minuten rijden bij een snelheid van 15 km/u, bij stoppen kan het licht 4 minuten blijven branden
Spanning: 6V vermogen/ 0,6 W
Afmetingen: 106 x 34 x 14mm
Nettogewicht: 38g
Waterdicht: IP44
Materiaal behuizing: ABS, PMMA
Groot oppervlak reflector „Z

2. MONTAGE

Ⓐ Referentieas parallel aan de rijbaan
Ⓑ Achterwand loodrecht op het middenlangsvlak van het voertuig
Ⓒ Schroefafstand: 50 of 80 mm
Ⓓ Het achterlicht wordt rechtstreeks aangesloten op het voorlicht met behulp van een dubbele kabel met twee draden. De massaverbinding (de rode of zwarte en witte draad) moet worden aangesloten op de pluspool van het achterlicht en de stroomvoerende kabel (de zwarte draad) moet worden aangesloten op de minpool. Montagehoogte max. 1200 mm, min. 250 mm tot de rijbaan.

3. VEILIGHEIDSAANWIJZING

Volgens StVZO §67 moet het verlichtingssysteem correct geïnstalleerd zijn en altijd gebruiksklaar zijn. Lichten mogen niet worden afgedekt.
Parkeerlichtfunctie via condensator - geen accu nodig.
De bagagedragers moeten twee overeenkomstige montagegaten (axiale gaten) hebben. De afstand tussen de twee gaten is 50 mm of 80 mm.
Als de koplamp een schakelaar heeft, moet het achterlicht worden aangesloten op de koplamp. Het achterlicht en de koplamp mogen alleen samen worden ingeschakeld als ze worden bediend met behulp van een dynamo.

4. ONDERHOUD

Vuil op de lampen moet worden afgeveegd met een neutraal reinigingsmiddel of schoon water.
De kabelklemmen moeten goed vastzitten.

Elektrische en elektronische apparaten die afval zijn geworden, worden oude apparaten genoemd. Eigenaars van oude apparaten moeten deze apart van het ongesorteerd huishoudelijk afval verwijderen. In het bijzonder horen oude apparaten niet bij het huishoudelijk afval, maar bij speciale inzamel- en retoursystemen. Eigenaren van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelingscentra van de openbare afvalverwijderingsinstanties of bij de inzamelingspunten die door fabrikanten of distributeurs zijn opgezet in overeenstemming met de ElektroG. Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparaten staat, geeft aan dat het apparaat in kwestie aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden ingezameld.

DK Dynamo LED-baglygte bagagebærer med parkeringslys

1. TEKNISKE DATA

Parkeringslys: kør med en hastighed på 15 km/t i 2 minutter, når du stopper, kan lyset forblive tændt i 4 minutter
Spænding: 6V strøm/ 0,6 W
Dimensioner: 106 x 34 x 14 mm
Nettovægt: 38 g
Vandtæt: IP44
Husmateriale: ABS, PMMA
Reflektor med stort område „Z"

2. MONTERING

Ⓐ Referenceakse parallel med kørebanen
Ⓑ Bagvæggen vinkelret på køretøjets midterplan i længderetningen
Ⓒ Skrueafstand: 50 eller 80 mm
Ⓓ Baglygten forbindes direkte med forlygten ved hjælp af et dobbeltkabel med to ledninger. Jordforbindelsen (den røde eller sorte og hvide ledning) skal forbindes til baglygtens pluspol, og det strømførende kabel (den sorte ledning) skal forbindes til minuspolen. Monteringshøjde maks. 1200 mm, min. 250 mm til kørebanen.

3. SIKKERHEDSBEMÆRKNING

I henhold til StVZO §67 skal lygtesystemet være korrekt installeret og altid være klar til brug. Lygterne må ikke tildækkes.
Parkeringslysfunktion via kondensator - intet batteri påkrævet.
Bagagebærerne skal have to tilsvarende monteringshuller (aksiale huller). Afstanden mellem de to huller er 50 mm eller 80 mm.
Hvis forlygten har en kontakt, skal baglygten være forbundet med forlygten. Baglygten og forlygten må kun tændes sammen, hvis de drives ved hjælp af en generator.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Snavs på lygterne skal tørres af med neutralt rengøringsmiddel eller rent vand.
Kabelklemmerne skal være stramme.

Elektriske og elektroniske apparater, der er blevet til affald, betegnes som gamle apparater. Ejere af gamle apparater skal bortskaffe dem adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Især hører gamle apparater ikke hjemme i husholdningsaffaldet, men i særlige indsamlings- og retursystemer. Ejere af gamle apparater fra private husholdninger kan aflevere dem gratis på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører i overensstemmelse med ElektroG. Symbolet af en overstreget skraldespand, der regelmæssigt vises på elektriske og elektroniske apparater, angiver, at det pågældende apparat skal indsamles separat fra usorteret kommunalt affald ved slutningen af dets levetid.

FI Dynamo LED-takavalo tavarateline pysäköintivalolla varustettuna

1. TEKNISET TIEDOT

Pysäköintivalo: ajo 15 km/h nopeudella 2 minuutin ajan, pysähtyessä valo voi palaa 4 minuuttia.
Jännite: 6V teho/ 0,6 W
Mitat: 106 x 34 x 14mm
Nettopaino: 38 g
Vesitiivis: IP44
Kotelomateriaali: ABS, PMMA
Suurpinta-alaheijastin „Z

2. ASENNUS

Ⓐ Vertailuakseli ajoradan suuntainen.
Ⓑ Takaseinä suorassa kulmassa ajoneuvon pituussuuntaiseen keskitasoon nähden.
Ⓒ Ruuviväli: 50 tai 80 mm.
Ⓓ Takavalo kytketään suoraan etuvalaisimeen käyttämällä kaksoisjohtoa, jossa on kaksi johdinta. Maadoitusliitäntä (punainen tai musta ja valkoinen johto) on kytkettävä takavalon positiiviseen napaan ja virtaa johtava kaapeli (musta johto) on kytkettävä negatiiviseen napaan. Asennuskorkeus enintään 1200 mm, vähintään 250 mm ajorataan nähden.

3. TURVALLISUUSHUOMAUTUS

StVZO 67 §:n mukaan valaistusjärjestelmän on oltava asianmukaisesti asennettu ja aina käyttövalmis. Valoja ei saa peittää.
Seisontavalojen toiminta kondensaattorin kautta - ei tarvita akkua.
Tavaratelineissä on oltava kaksi vastaavaa kiinnitysreikää (aksiaalireikiä). Reikien välinen etäisyys on 50 mm tai 80 mm.
Jos ajovalossa on kytkin, takavalo on kytkettävä ajovaloon. Takavalo ja ajovalo voidaan kytkeä päälle yhdessä vain, jos niitä käytetään vaihtovirtageneraattorin avulla.

4. HUOLTO

Valaisimien lika on pyyhittävä pois neutraalilla pesuaineella tai puhtaalla vedellä.
Kaapelikiinnikkeiden on oltava kireällä.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan vanhoiksi laitteiksi. Vanhojen laitteiden omistajien on hävitettävä ne erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Erityisesti vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen, vaan erityisiin keräys- ja palautusjärjestelmiin. Yksityistalouksien vanhojen laitteiden omistajat voivat luovuttaa ne maksutta julkisten jätehuoltoviranomaisten keräyskeskuksiin tai valmistajien tai jakelijoiden ElektroG:n mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin. Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa säännöllisesti näkyvä yliviivattua roskakoria esittävä symboli osoittaa, että kyseinen laite on kerättävä käyttöikänsä päätyttyä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

NO Dynamo LED-baklykt bagasjebærer med parkeringslys

1. TEKNISKE DATA

Parkeringslys: kjør i 15 km/t i 2 minutter, ved stans kan lyset være på i 4 minutter.
Spenning: 6 V strøm/ 0,6 W
Dimensjoner: 106 x 34 x 14 mm
Nettovekt: 38 g
Vanntett: IP44
Husmateriale: ABS, PMMA
Reflektor „Z" med stor flate

2. MONTERING

Ⓐ Referanseakse parallelt med kjørebanen
Ⓑ Bakvegg vinkelrett på kjøretøyets langsgående senterplan
Ⓒ Skrueavstand: 50 eller 80 mm
Ⓓ Baklyset kobles direkte til frontlyset ved hjelp av en dobbeltkabel med to ledninger. Jordforbindelsen (den røde eller svarte og hvite ledningen) skal kobles til baklyktens plusspol og den strømførende kabelen (den svarte ledningen) skal kobles til minuspolen. Monteringshøyde maks. 1200 mm, min. 250 mm til kjørebanen.

3. SIKKERHETSMERKNAD

I henhold til StVZO §67 skal lyssystemet være korrekt montert og alltid være klart til bruk.
Lysene må ikke tildekkes.
Parkeringslysfunksjon via kondensator - ikke behov for batteri.
Bagasjebærerne må ha to tilsvarende monteringshull (aksiale hull). Avstanden mellom de to hullene er 50 mm eller 80 mm.
Hvis frontlyset har en bryter, må baklyset være koblet til frontlyset. Baklyset og frontlyset kan bare slås på sammen hvis de drives ved hjelp av en dynamo.

4. VEDLIKEHOLD

Smuss på lyktene skal tørkes av med nøytralt rengjøringsmiddel eller rent vann.
Kaapelikiinnikkeiden on oltava kireällä.

Elektriske og elektroniske apparater som er blitt avfall, kalles gamle apparater. Eiere av gamle apparater må avhende dem separat fra usortert husholdningsavfall. Spesielt gamle apparater hører ikke hjemme i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og retursystemer. Eiere av gamle apparater fra private husholdninger kan levere dem gratis til innsamlingssentralene til de offentlige renovasjonsmyndighetene eller til innsamlingssteder opprettet av produsenter eller distributører i henhold til ElektroG. Symbolet med en overkrysset søppelbøtte, som regelmessig vises på elektriske og elektroniske apparater, indikerer at det aktuelle apparatet må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall etter endt levetid.

PT Porta-bagagens com luz traseira Dynamo LED e luz de estacionamento

1. DADOS TÉCNICOS

Luz de estacionamento: andar a uma velocidade de 15 km/h durante 2 minutos, ao parar a luz pode permanecer acesa durante 4 minutos
Tensão: 6V potência/ 0,6 W
Dimensões: 106 x 34 x 14mm
Peso líquido: 38g
Impermeável: IP44
Material da caixa: ABS, PMMA
Refletor de grande área „Z

2. MONTAGEM

Ⓐ Eixo de referência paralelo à faixa de rodagem
Ⓑ Parede traseira perpendicular ao plano longitudinal central do veículo
Ⓒ Espaçamento dos parafusos: 50 ou 80 mm
Ⓓ A luz traseira é ligada diretamente à luz dianteira por um cabo duplo com dois fios. A ligação à terra (o fio vermelho ou preto e branco) deve ser ligada ao pólo positivo da luz traseira e o cabo condutor de corrente (o fio preto) deve ser ligado ao pólo negativo. Altura de montagem máx. 1200 mm, mín. 250 mm em relação à faixa de rodagem.

3. NOTA DE SEGURANÇA

De acordo com o §67 da StVZO, o sistema de iluminação deve estar corretamente instalado e sempre pronto a funcionar. As luzes não devem ser cobertas.
Função de luz de estacionamento através de condensador - não é necessária bateria.
Os porta-bagagens devem ter dois orifícios de fixação correspondentes (orifícios axiais).
A distância entre os dois furos é de 50 mm ou 80 mm.
Se o farol tiver um interrutor, a luz traseira deve ser ligada ao farol. A luz traseira e o farol só podem ser ligados em conjunto se funcionarem com a ajuda de um alternador.

4. MANUTENÇÃO

A sujidade das luzes deve ser limpa com detergente neutro ou água limpa.
As braçadeiras dos cabos devem estar bem apertadas.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos que se tornaram resíduos são designados por aparelhos velhos. Os proprietários de aparelhos velhos devem eliminá-los separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados. Em particular, os aparelhos velhos não devem ser colocados no lixo doméstico, mas sim em sistemas especiais de recolha e devolução. Os proprietários de aparelhos usados de particulares podem entregá-los gratuitamente nos centros de recolha das autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha criados pelos fabricantes ou distribuidores, de acordo com a ElektroG. O símbolo de um caixote do lixo barrado com uma cruz que aparece regularmente nos aparelhos eléctricos e electrónicos indica que o aparelho em questão deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos não triados no final da sua vida útil

RO Suport de bagaje cu lumină spate Dynamo LED cu lumină de parcare

1. DATE TEHNICE

Lumina de parcare: se circulă cu o viteză de 15 km/h timp de 2 minute, la oprire lumina poate rămâne aprinsă timp de 4 minute
Tensiune: putere de 6V/ 0,6 W
Dimensiuni: 106 x 34 x 14 mm
Greutate netă: 38g
Rezistent la apă: IP44
Material carcasă: ABS, PMMA
Reflector cu suprafață mare „Z

2. MONTAJ

Ⓐ Axa de referință paralelă cu carosabilul
Ⓑ Peretele din spate perpendicular pe planul median longitudinal al vehiculului
Ⓒ Distanța dintre suruburi: 50 sau 80 mm
Ⓓ Lumină din spate este conectată direct la lumina din față cu ajutorul unui cablu dublu cu două fire. Conexiunea de împământare (firul roșu sau negru și alb) trebuie să fie conectată la polul pozitiv al luminii spate, iar cablul purtător de curent (firul negru) trebuie să fie conectat la polul negativ. Înălțime de montare max. 1200mm, min. 250mm față de carosabil.

3. NOTA DE SEGURANÇA

În conformitate cu StVZO §67, sistemul de iluminat trebuie să fie instalat corespunzător și întotdeauna pregătit pentru funcționare.
Luminile nu trebuie să fie acoperite.
Funcționarea luminilor de parcare prin condensator - nu este necesară o baterie.
Suporturile de bagaje trebuie să aibă două găuri de montare corespunzătoare (găuri axiale). Distanța dintre cele două găuri este de 50 mm sau 80 mm.
Dacă farul are un comutator, lumina din spate trebuie conectată la far. Farul spate și farul pot fi pornite împreună numai dacă sunt acționate cu ajutorul unui alternator.

4. ÎNTREȚINERE

Murdăria de pe lămpi trebuie ștearsă cu detergent neutru sau apă curată.
Clemele de cablu trebuie să fie strânse.

Aparatele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite aparate vechi. Proprietarii de aparate vechi trebuie să le elimine separat de deșeurile municipale nesortate. În special, aparatele vechi nu au ce căuta în deșeurile menajere, ci în sistemele speciale de colectare și returnare. Proprietarii de aparate vechi din gospodăriile private le pot preda gratuit la centrele de colectare ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de colectare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu ElektroG. Simbolul cosului de gunoi barat, care apare în mod regulat pe aparatele electrice și electronice, indică faptul că aparatul în cauză trebuie să fie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul duratei sale de viață.

SE Dynamo LED-bakljus bagagehållare med parkeringsljus

1. TEKNISKA DATA

Parkeringsljus: kör i en hastighet av 15 km/h i 2 minuter, när du stannar kan ljuset vara på i 4 minuter
Spänning: 6V effekt/ 0,6 W
Mått: 106 x 34 x 14 mm
Nettovikt: 38 g
Vattentät: IP44
Höljets material: ABS, PMMA
Reflektor med stor yta „Z

2. MONTERING

Ⓐ Referensaxel parallell med körbanan
Ⓑ Bakre vägg i rät vinkel mot fordonets längsgående mittplan
Ⓒ Skruvavstånd: 50 eller 80 mm
Ⓓ Bakljuset ansluts direkt till framljuset med hjälp av en dubbelkabel med två ledare. Jordanslutningen (den röda eller svarta och vita kabeln) ska anslutas till bakljusets positiva pol och den strömförande kabeln (den svarta kabeln) ska anslutas till den negativa polen. Monteringshöjd max. 1200 mm, min. 250 mm till körbanan.

3. SÄKERHETSANMÄRKNING

ÎEnligt StVZO §67 måste belysningssystemet vara korrekt installerat och alltid redo för drift.
Lamporna får inte täckas över.
Parkeringsljusfunktion via kondensator - inget batteri krävs.
Bagagehållarna måste ha två motsvarande monteringshål (axialhål). Avståndet mellan de två hålen är 50 mm eller 80 mm.
Om strålkastaren har en strömbrytare måste bakljuset anslutas till strålkastaren. Bakljus och strålkastare får endast tändas tillsammans om de drivs med hjälp av en generator.

4. UNDERHÅLL

Smuts på lamporna ska torkas av med neutralt rengöringsmedel eller rent vatten.
Kabelklämmorna måste vara åtdragna.

Elektriska och elektroniska apparater som har blivit avfall kallas gamla apparater. Ägare till gamla apparater måste kassera dem separat från osorterat kommunalt avfall. I synnerhet hör gamla apparater inte hemma i hushållsavfall, utan i särskilda insamlings- och retursystem. Ägare av gamla apparater från privata hushåll kan lämna in dem kostnadsfritt till de offentliga avfallshanteringsmyndigheternas insamlingscentraler eller till de insamlingsställen som tillverkare eller distributörer har inrättat i enlighet med ElektroG. Symbolen för en överkryssad soptunna som regelbundet visas på elektriska och elektroniska apparater indikerar att apparaten i fråga måste samlas in separat från osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd

SK Zadný nosič batožiny Dynamo LED s parkovacím svetlom

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Parkovacie svetlo: jazda rýchlosťou 15 km/h počas 2 minút, pri zastavení môže svetlo svietiť 4 minúty
Napätie: výkon 6 V/ 0,6 W
Rozmery: 106 x 34 x 14 mm
Čistá hmotnosť: 38 g
Vodotesnosť: IP44
Materiál puzdra: ABS, PMMA
Veľkoplošný reflektor „Z"

2. MONTÁŽ

Ⓐ Referenčná os rovnobežná s vozovkou
Ⓑ Zadná stena v pravom uhle k pozdĺžnej stredovej rovine vozidla
Ⓒ Rozstup skrutiek: 50 alebo 80 mm
Ⓓ Zadné svetlo je pripojené priamo k prednému svetlu pomocou dvojitého kábla s dvoma vodičmi. Uzemnenie (červený alebo čierny a biely vodič) by malo byť pripojené ku kladnému pólu zadného svetla a prúdový kábel (čierny vodič) by mal byť pripojený k zápornému pólu. Montážna výška max. 1200 mm, min. 250 mm od vozovky.

3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Podľa StVZO § 67 musí byť systém osvetlenia správne nainštalovaný a vždy pripravený na prevádzku. Svetlá nesmú byť zakryté.
Funkcia parkovacích svetiel prostredníctvom kondenzátora - nie je potrebná batéria.
Nosiče batožiny musia mať dva zodpovedajúce montážne otvory (osové otvory). Vzdialenosť medzi týmito dvoma otvormi je 50 mm alebo 80 mm.
Ak má svetlomet spínač, zadné svetlo musí byť pripojené k svetlometu. Zadné svetlo a svetlomet sa môžu zapínať spoločne len vtedy, ak sú napájané pomocou alternátora.

4. ÚDRŽBA

Nečistoty na svetlách by sa mali utierať neutrálnym čistiacim prostriedkom alebo čistou vodou.
Káblové svorky musia byť pevné.

Elektrické a elektronické spotrebiče, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako staré spotrebiče. Majitelia starých spotrebičov ich musia likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče nepatria najmä do domového odpadu, ale do špeciálnych systémov zberu a spätného odberu. Majitelia starých spotrebičov z domácností ich môžu bezplatne odovzdať v zberných strediskách orgánov štátnej správy odpadového hospodárstva alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo distribútormi v súlade s ElektroG. Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických spotrebičoch, znamená, že daný spotrebič sa musí po skončení životnosti zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

ES Dynamo LED luz trasera portaequipajes con luz de estacionamiento

1. DATOS TÉCNICOS

Luz de estacionamiento: marcha a una velocidad de 15 km/h durante 2 minutos, al parar la luz puede permanecer encendida durante 4 minutos
Tensión: 6V potencia/ 0,6 W
Dimensiones: 106 x 34 x 14mm
Peso neto: 38g
Estanqueidad: IP44
Material de la carcasa: ABS, PMMA
Reflector de gran superficie „Z

2. MONTAJE

Ⓐ Eje de referencia paralelo a la calzada
Ⓑ Pared trasera perpendicular al plano medio longitudinal del vehículo
Ⓒ Distancia entre tornillos: 50 u 80 mm
Ⓓ La luz trasera se conecta directamente a la luz delantera mediante un cable doble de dos hilos. La toma de tierra (el cable rojo o negro y blanco) debe conectarse al polo positivo de la luz trasera y el cable conductor de corriente (el cable negro) debe conectarse al polo negativo. Altura de montaje máx. 1200 mm, mín. 250 mm hasta la calzada.

3. NOTA DE SEGURIDAD

De acuerdo con StVZO §67, el sistema de iluminación debe estar correctamente instalado y siempre listo para funcionar. Las luces no deben estar tapadas.
Función de luz de estacionamiento mediante condensador - no requiere batería.
Los portaequipajes deben tener dos orificios de fijación correspondientes (orificios axiales). La distancia entre los dos orificios es de 50 mm u 80 mm.
Si el faro dispone de interruptor, la luz trasera debe conectarse al faro. La luz trasera y el faro sólo pueden encenderse juntos si funcionan con la ayuda de un alternador.

4. MANTENIMIENTO

La suciedad de las lámparas debe limpiarse con detergente neutro o agua limpia.
Las abrazaderas de los cables deben estar bien apretadas.

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan aparatos viejos. Los propietarios de aparatos viejos deben eliminarlos por separado de los residuos urbanos sin clasificar. En particular, los aparatos viejos no deben depositarse en la basura doméstica, sino en sistemas especiales de recogida y devolución. Los propietarios de aparatos viejos de hogares particulares pueden entregarlos gratuitamente en los centros de recogida de las autoridades públicas de eliminación de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de acuerdo con la ElektroG. El símbolo de un cubo de basura tachado que aparece regularmente en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el aparato en cuestión debe recogerse por separado de los residuos urbanos sin clasificar al final de su vida útil.

CZ Zadní nosič zavazadel Dynamo LED s parkovacím světlem

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Parkovací světlo: jízda rychlostí 15 km/h po dobu 2 minut, při zastavení může světlo svítit po dobu 4 minut.
Napětí: výkon 6 V/ 0,6 W
Rozměry: 106 x 34 x 14 mm
Čistá hmotnost: 38 g
Vodotěsnost: IP44
Materiál pouzdra: ABS, PMMA
Velkoplošný reflektor „Z"

2. MONTÁŽ

Ⓐ Referenční osa rovnoběžná s vozovkou
Ⓑ Zadní stěna v pravém úhlu k podélné střední rovině vozidla
Ⓒ Rozteč šroubů: 50 nebo 80 mm
Ⓓ Zadní světlo je připojeno přímo k přednímu světlu pomocí dvojitého kabelu se dvěma vodiči. Zemnicí přípojka (červený nebo černobílý vodič) by měla být připojena ke kladnému pólu zadního světla a proudový kabel (černý vodič) by měl být připojen k zápornému pólu. Montážní výška max. 1200 mm, min. 250 mm od vozovky.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Podle StVZO §67 musí být systém osvětlení správně nainstalován a vždy připraven k provozu. Světla nesmí být zakrytá.
Funkce parkovacích světel prostřednictvím kondenzátoru - není nutná baterie.
Nosiče zavazadel musí mít dva odpovídající montážní otvory (osové otvory). Vzdálenost mezi oběma otvory je 50 mm nebo 80 mm.
Pokud je světlomet vybaven spínačem, musí být zadní světlo připojeno ke světlometu. Zadní světlo a světlomet mohou být zapnuty společně pouze v případě, že jsou napájeny pomocí alternátoru.

4. ÚDRŽBA

Nečistoty na světlech je třeba otřít neutrálním čisticím prostředkem nebo čistou vodou.
Svorky kabelů by měly být pevně utaženy.

Elektrické a elektronické přístroje, které se staly odpadem, se označují jako staré přístroje. Majitelé starých spotřebičů je musí likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Zejména staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru. Majitelé starých spotřebičů z domácností je mohou bezplatně odevzdat ve sběrných střediscích orgánů veřejné správy odpadového hospodářství nebo na sběrných místech zřízených výrobci nebo distributory v souladu s ElektroG. Symbol přeškrtnuté popelnice, který je pravidelně uváděn na elektrických a elektronických spotřebičích, znamená, že daný spotřebič musí být po skončení své životnosti sebrán odděleně od netříděného komunálního odpadu.

HU Dynamo LED hátsó lámpás csomagtartó hátsó lámpával és parkolófénnyel

1. MŰSZAKI ADATOK

Állófény: 15 km/h sebességgel 2 percig lehet közlekedni, megálláskor a fény 4 percig világíthat.
Feszültség: 6 V teljesítmény/ 0,6 W
Méretek: 106 x 34 x 14 mm
Nettó súly: 38 g
Vízálló: IP44
Ház anyaga: ABS, PMMA
Nagy felületű fényvisszaverő „Z"

2. SZERELÉS

Ⓐ Referenciatengely a kocsiszínnel párhuzamos
Ⓑ A jármű hosszanti középsíkjára merőlegesen álló hátsó fal
Ⓒ Csavartávolság: 50 vagy 80 mm
Ⓓ A hátsó lámpa közvetlenül az első lámpához van csatlakoztatva egy dupla, kétvezetékes kábel segítségével. A földelőcsatlakozást (a piros vagy fekete és fehér vezetéket) a hátsó lámpa pozitív pólusához, az áramvezető kábelt (a fekete vezetéket) pedig a negatív pólushoz kell csatlakoztatni. Szerelési magasság max. 1200 mm, min. 250 mm az úttesthez képest.

3. BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS

Az StVZO 67. § szerint a világítási rendszert megfelelően kell felszerelni és mindig üzemkész állapotban kell tartani. A lámpákat nem szabad letakarni.
Állófény funkció kondenzátoron keresztül - nincs szükség akkumulátorra.
A csomagtartóknak két megfelelő rögzítőfurattal (tengelyfuratokkal) kell rendelkezniük. A két furat közötti távolság 50 mm vagy 80 mm.
Ha a fényszóró kapcsolóval rendelkezik, a hátsó lámpát a fényszóróhoz kell csatlakoztatni. A hátsó lámpa és a fényszóró csak akkor kapcsolható be együtt, ha azokat egy generátor segítségével működtetik.

4. KARBANTARTÁS

A lámpákon lévő szennyeződéseket semleges mosószerrel vagy tiszta vízzel kell letörölni.
A kábelbilincseknek feszesnek kell lenniük.

A hulladékká vált elektromos és elektronikus készülékeket régi készülékeknek nevezzük. A régi készülékek tulajdonosai kötelesek azokat a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. A régi készülékek nem a háztartási hulladékba, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerekbe tartoznak. A magánháztartásokból származó régi készülékek tulajdonosai ingyenesen leadhatják azokat a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőközpontjaiban vagy a gyártók vagy forgalmazók által az ElektroG-nek megfelelően létrehozott gyűjtőpontokon. Az elektromos és elektronikus készülékeken rendszeresen látható, áthúzott szemeteskuka szimbólum jelzi, hogy az adott készüléket élettartama végén a szelektálatlan kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.